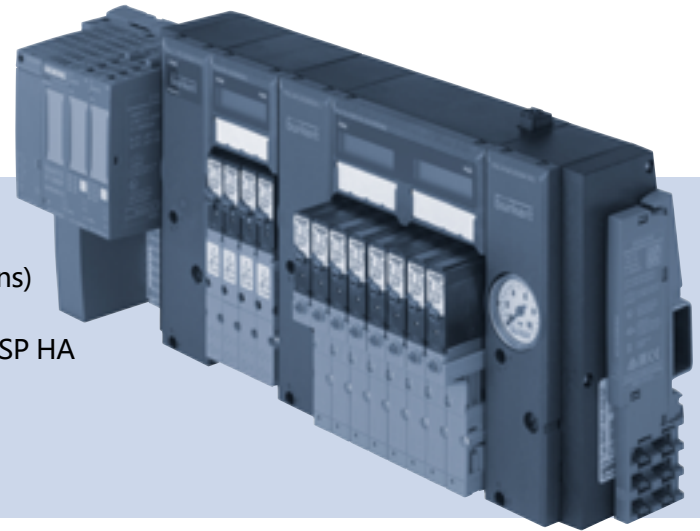


# BVS 18 ATEX E 078 X/IECEX BVS 18.0068X 8647 型 AirLINE SP

Valve block AirLINE SP  
with interface to the distributed I/O systems  
SIMATIC ET 200SP and SIMATIC ET 200SP HA (Siemens)  
AirLINE SP 阀岛模块  
带离散外围系统 SIMATIC ET 200SP 和 SIMATIC ET 200SP HA  
(Siemens) 接口



Additional Instructions

补充说明书



We reserve the right to make technical changes without notice.  
保留技术变更的权利。  
Sous réserve de modifications techniques.

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2018

Operating Instructions 2412/00\_EU-ML\_00810770 / Original DE

**MAN 1000665598 ZH Version: -Status: RL (released | freigegeben) printed: 13.03.2025**

1	有关在潜在爆炸区域内使用的补充说明书.....	3
1.1	术语定义.....	4
1.2	符号说明.....	4
2	预期用途.....	5
3	潜在爆炸区域中的安全提示.....	5
4	特殊使用条件.....	6
5	EX 认证.....	6
6	技术数据.....	7
6.1	符合性.....	7
6.2	标准.....	7
6.3	潜在爆炸区域贴牌.....	7
6.4	工作条件.....	8
6.5	允许的设备版本.....	8
6.6	防爆标志.....	8
6.7	电气参数.....	8
6.8	系列型号规格说明.....	9

## 1 有关在潜在爆炸区域内使用的补充说明书

(ATEX 指令 2014/34/EU)

在爆炸危险区域中使用代码为 PX67 的 Bürkert 设备时，除了相应的操作手册外，还必须遵守本补充说明书中的说明。

请妥善保管本说明书，以便所有用户都能轻松查阅其内容，以及将来能够将其转交给设备的新所有者。

### 关于安全的重要信息！

仔细阅读补充说明书。请特别注意“预期用途”和“特殊安全提示”章节。

- ▶ 必须阅读、理解并遵守本补充说明书。
- ▶ 必须阅读、理解并遵守 8647 型 AirLINE SP 阀岛模块的使用说明。



有关 AirLINE SP 8647 型阀岛模块的操作手册，请访问网址

<https://country.burkert.com/>

## 1.1 术语定义

术语	在本说明中代表
设备, 阀岛模块	8647 型 AirLINE SP 阀岛模块
阀岛模块	8647 型 AirLINE SP 阀岛模块 与来自离散式外围系统 SIMATIC ET 200SP 或 SIMATIC ET 200SP HA (Siemens) 的模块组合
潜在爆炸区域	爆炸危险区域

## 1.2 符号说明



### 危险

警告紧急危险。

- ▶ 不遵守会导致死亡或重伤。



### 警告

警告潜在危险情况。

- ▶ 不遵守可能导致重伤或死亡。



### 小心

警告可能存在的危险。

- ▶ 不遵守可能导致中度或轻度受伤。

### 注意

警告财物损失。



重要提示和建议。



请参阅使用说明书或其他文件中的信息。

- ▶ 指出避免危险的指示。
- 指出您必须执行的工作步骤。

## 2 预期用途

AirLINE SP 8647 型阀岛模块用于控制自动化系统中的气动负载。阀岛模块仅可用于控制合适的气动负载。

该阀岛模块设计用于防爆组别 II、类别 3G Ex ec IIC T4 Gc (请参阅认证贴牌上的信息)。

- ▶ 将设备安装在合适的开关柜或适当箱体中。
- ▶ 确保额定电压不会因干扰而持续超过 10% 且不会短时 (瞬时) 超过 40%。
- ▶ 请勿在室外使用本设备。
- ▶ 可靠且无故障运行的先决条件是按正确方式运输、正确存储、安装、调试、操作和保养。
- ▶ 使用时, 请注意允许的数据、操作条件和使用条件。此信息可在合同文件、使用说明和铭牌上找到。
- ▶ 仅将设备与 Bürkert 推荐或认证的第三方设备和第三方组件配合使用。
- ▶ 仅在无技术故障的状态下使用该设备。
- ▶ 仅按规定使用设备。不当使用设备可能会对人员、周围设备和环境造成危险。

对于安装在箱体 (防护等级至少为 IP 54) 中的处于爆炸危险区域内的系统, 必须确保以下内容:

- ▶ 控制柜必须获得在爆炸危险区域中使用的许可。
- ▶ 控制柜的尺寸必须足够大, 这样产生的损耗热量才能以合适的方式散发到外部。
- ▶ 控制柜的内部温度不得超过设备允许的最高环境温度。

## 3 潜在爆炸区域中的安全提示

为避免爆炸危险, 除了操作手册中的安全提示外, 还必须遵守本补充说明书中的安全提示。



电压导致危险。

- ▶ 在设备或系统上进行作业之前, 先断电。防止重新接通。
- ▶ 遵守适用的电气设备事故预防规定和安全规定。

静电电荷可能导致爆炸危险。

如果带静电的设备或人员突然放电, 潜在爆炸区域会有爆炸的危险。

- ▶ 采取适当措施确保潜在爆炸区域不会出现静电电荷。
- ▶ 只能用湿布或防静电布轻轻擦拭来清洁设备表面。

安装、操作和保养不当可能导致受伤危险。

- ▶ 只有有资质的专业人员才能进行安装工作、操作和保养工作。
- ▶ 仅使用合适的工具执行安装工作和保养工作。

一般危险情况。

为防止受伤, 请注意:

- ▶ 设备只能在状态良好并在符合操作手册的条件下运行。
- ▶ 在装配和运行时, 应当遵守适用的安全法规 (包括所在国的安全法规) 以及一般技术规定。
- ▶ 不要自行维修设备, 应使用同等设备进行更换。维修只能由制造商执行。
- ▶ 不得使设备承受机械负载 (例如, 在其上放置物品或将其作为踏板)。
- ▶ 不得让设备承受超过操作手册中所述阈值的机械和/或热应力/影响。

## 4 特殊使用条件



- ▶ 产品应安装于符合GB/T4208-2017规定的外壳防护等级至少IP54的外壳中(符合GB/T3836.1-2021和GB/T3836.3-2021规定的增安型Exe外壳)。  
非中国区域, 应将设备安装在符合 EN/IEC 60079-0 和 EN/IEC 60079-7 防爆保护型式“ec”适用要求的箱体中, 且箱体防护等级至少为 IP54。  
产品应仅在GB/T16935.1 (非中国区域如对等标准 IEC 60991-1) 中定义的不低于2级污染区域内使用。
- ▶ 应提供瞬态保护,其设置水平不超过设备电源端子处峰值额定电压值的140%。
- ▶ 接线端子只能在断电状态下插拔。

## 5 EX 认证

仅当按照操作手册所述使用 Bürkert 认可的模块和组件时, Ex 认证才有效。

设备只能与 Bürkert 许可的阀门型号一起使用, 否则 Ex 认证将失效。  
如果对系统、模块或组件进行未经授权的更改, 则 Ex 认证也将失效。

型式检验证书  
BVS 18 ATEX E 078 X 和  
IECEX BVS 18.0068X

已由 DEKRA EXAM GmbH  
电气设备安全  
专业部门——BVS  
44809 Bochum

颁发。

生产由 PTB (CE0102) 审核。

本产品经上海仪器仪表自控系统检验测试所有限公司  
(SITIIAS) 审核通过CCC认证, 符合国家防爆系列标准  
(GB/T 3836.2021-爆炸性环境) 的相关要求。

## 6 技术数据

为避免爆炸危险，除了使用说明中的技术数据外，还必须遵守本补充说明书中的技术数据。

### 6.1 符合性

根据欧盟符合性声明，设备符合欧盟指令。

### 6.2 标准

用于证明符合指令的适用标准可在型式检验证书和/或欧盟符合性声明中找到。

### 6.3 潜在爆炸区域贴牌

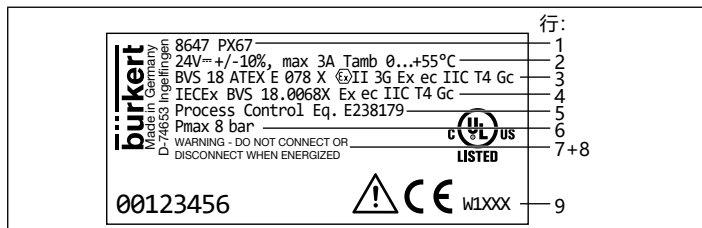


图 1: 潜在爆炸区域贴牌示例

行	说明	信息
1	AirLINE SP 阀岛模块型号	8647
	可变代码	PX67
2	额定电压	24V $\pm$ +/-10%
	电流消耗	最大 3 A
	允许的环境温度范围	Tamb 0~+55 °C
3	ATEX 认证编号	BVS 18 ATEX E 078 X
	Ex 标志、ATEX 防爆标识	ⓂII 3G Ex ec IIC T4 Gc
4	IECEX 证书编号	IECEX BVS 18.0068X
	IECEX/CCC 防爆标识	Ex ec IIC T4 Gc
5+6	其他可选信息	
7+8	⚠ 安全提示	
9	设备订货号	00123456 (示例)
	制造代码, 已编码	W1XXX

表 1: “潜在爆炸区域贴牌”示例中的信息说明

### 6.3.1 附加贴牌

设备的供货范围内包含附加贴牌 (中国境内使用) :

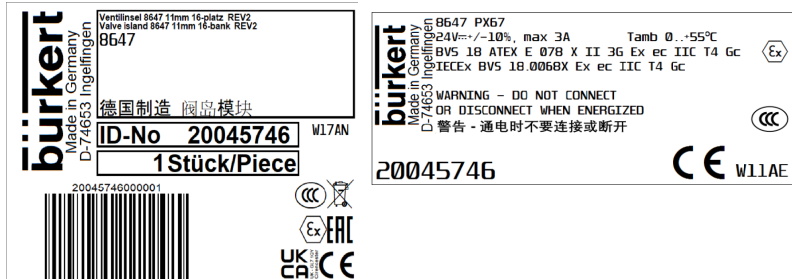


图2: 附加贴牌

### 6.4 工作条件

额定电压:	24 V
标称功率:	取决于结构
环境温度范围:	0~+50 °C (适配0460阀片时) 0~+55 °C (适配6524/6525阀片时)
使用的电磁阀类型:	6144 型 (6524 和 6525 型气动阀的先导控制元件)
阀片功能最大数量:	64

在设备结构具有的阀片功能少于 64 个的情况下, 转换的功率较低, 因此观察和测量到最高温度相同或更低。

### 6.5 允许的设备版本

在潜在爆炸区域中, 允许具有以下特性的设备版本:

- 最多 64 个阀片功能
- 组合  
6524 型 (双线圈 2x0.8 W) 与  
6525 型 (单线圈 1x0.8 W) 气动阀  
不得超过最多 64 个的阀片功能总数。
- 带额外气动“中间”连接组件的结构

### 6.6 防爆标志

Ex ec IIC T4 Gc

### 6.7 电气参数

Max. DC 24V 3A



## 6.8 系列型号规格说明 8647-a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k

a表示可插阀片宽度，代码总为11mm；

b表示阀片总插槽位，代码可为：00（无）... 64（64位）；

c表示插有11mm双阀数量，代码可为：00（无）...32（32个）；

d表示插有11mm双阀的电路功能，代码可为：CC（2阀\*常闭）；

e表示插有11mm单阀数量，代码可为：00（无）...64（64个）；

f表示插有11mm单阀的电路功能，代码可为：C（常闭）/D（常开）/H（两位五通）/X（单阀混合效应）；

g表示插有16.5mm单阀数量，代码总为：00= 无；

h表示插有16.5mm单阀的电路功能，代码总为：X（单阀混合效应）；

i表示选配排气截止阀附加功能，代码可为：N（无）/R（带排气截止阀），与防爆功能无关；

j表示选配热插拔附加功能，代码可为：N（无）/P（带热插拔+P口自关断）；

k表示选配中间供排气模块附加功能，代码可为：0Z（无）/1Z（1组模块）...7Z（7组模块），与防爆功能无关；

l表示选配机械压力表附加功能，代码可为：0M（无）/1M（1个压力表）...9M（9个压力表），与防爆功能无关；

x代表版本号，REV2

